



厦门爱立得科技有限公司  
Xiamen iLead Tek Co., Ltd.

厦门市软件园三期诚毅北大街50号2101单元01室  
Room 01, Unit 2101, No.50 Chengyi North Street,  
Software Park Phase III, Xiamen, Fujian, China

[www.ileadtek.com](http://www.ileadtek.com)    [service@ileadtek.com](mailto:service@ileadtek.com)    ☎ 4008-550-520

# 目 录

## CONTENTS

### 中文

1. 产品简图	P1
2. 电源指示灯状态介绍	P1
3. 手机App打印	P2
4. 电脑打印	P2
5. 卷纸安装指南	P3
6. 折叠纸安装指南	P3
7. 卡位器安装/拆卸	P4
8. 充电说明	P4
9. 清洗打印头	P4
10. 服务范围	P5
11. 保修卡	P6

### English

1. Product Sketch	P7
2. Power Indicator Status	P7
3. Mobile App Printing	P8
4. Computer Printing	P8
5. Replace Paper	P9
6. Folding paper installation guide	P9
7. Paper Holder Installation / Removal	P10
8. Charging Instructions	P10
9. Clean the Printer Head	P10

### 日本語

1. 製品構造	P11
2. 電源指示灯のご案内	P11
3. アプリケーションでの印刷	P12
4. コンピューターでの印刷	P12
5. ロール紙の取り付けガイド	P13
6. 折りたたみ紙の取り付けガイド	P13
7. ホルダーの取り付け/取り外し	P14
8. 充電手順	P14
9. プリンターヘッドの清掃	P14

### 한국어

1. 제품스케치	P15
2. 전원 지시등 상태	P15
3. 모바일 앱 인쇄	P16
4. 컴퓨터 인쇄	P16
5. 용지 교체	P17
6. 접이식 용지 설치 가이드	P17
7. 종이 홀더 설치 / 제거	P18
8. 충전 지침	P18
9. 프린터 헤드 청소	P18

### ร่างผลิตภัณฑ์

1. ร่างผลิตภัณฑ์	P19
2. สถานะไฟแสดงสถานะ	P19
3. การพิมพ์แอปมือถือ	P20
4. การพิมพ์ด้วยคอมพิวเตอร์	P20
5. เปลี่ยนกระดาษ	P21
6. คู่มือการติดตั้งกระดาษแบบพับ	P21
7. การติดตั้ง / ถอดที่ใส่กระดาษ	P22
8. คำแนะนำในการชาร์จ	P22
9. ทำความสะอาดหัวพิมพ์	P22

### РУССКИЙ

1. эскиз продукта	P23
2. Состояние индикатора питания	P23
3. Печать мобильных приложений	P24
4. Компьютерная печать	P24
5. Заменить бумагу	P25
6. Руководство по установке фальцованной бумаги	P25
7. Установка / снятие держателя бумаги	P26
8. Инструкция по зарядке	P26
9. Очистите головку принтера	P26

# 目 录

## CONTENTS

### Español

- 1. Dibujo del Producto ..... P27
- 2. Estado Del Indicador De Poder ..... P27
- 3. Impresión de aplicaciones móviles ..... P28
- 4. Impresión por computadora ..... P28
- 5. Reemplazar papel ..... P29
- 6. **Guía de instalación de papel plegable** ..... P29
- 7. Instalación / extracción del soporte de papel ..... P30
- 8. Instrucciones de carga ..... P30
- 9. Limpiar El Cabezal De La Impresora ..... P30

### Português

- 1. Esboço De Produto ..... P31
- 2. Status Do Indicador De Energia ..... P31
- 3. Impressão de aplicativo móvel ..... P32
- 4. Impressão no computador ..... P32
- 5. Substitua o Papel ..... P33
- 6. Guia de instalação de papel dobrável ..... P33
- 7. Instalação / Remoção do Suporte de Papel ..... P34
- 8. Instruções de carregamento ..... P34
- 9. Limpe a Cabeça Da Impressora ..... P34

### Deutsch

- 1. Produktskizze ..... P35
- 2. Status der Betriebsanzeige ..... P35
- 3. Drucken von mobilen Apps ..... P36
- 4. Computerdruck ..... P36
- 5. Papier ersetzen ..... P37
- 6. Installationsanleitung für Faltpapier ..... P37
- 7. Installation/Entfernung des Papierhalters ..... P38
- 8. Ladeanweisungen ..... P38
- 9. Reinigen Sie den Druckerkopf ..... P38

### Français

- 1. Croquis du produit ..... P39
- 2. État du voyant d'alimentation ..... P39
- 3. Impression d'applications mobiles ..... P40
- 4. Impression sur ordinateur ..... P40
- 5. Remplacer le papier ..... P41
- 6. Guide d'installation du papier pliable ..... P41
- 7. Installation / retrait du support papier ..... P42
- 8. Instructions de charge ..... P42
- 9. Nettoyer la tête d'impression ..... P42

# 爱立熊迷你打印机

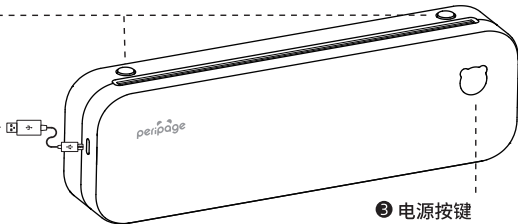
## 产品简图

### ① 换纸键

- 同时按下开盖换纸

### ② USB数据线

- 可连接充电宝或手机充电器充电



### ③ 电源按键

- 长按2秒开/关机
- 短按2次打印连接设备的二维码
- 单击可终止打印

## 电源指示灯状态介绍

- 绿灯亮：正常打印状态/充满电。
- 红灯亮：开盖/缺纸/过热/充电中。
- 绿灯闪：吸纸模式，请装好折叠纸。
- 红灯闪：低电量，请及时充电。

## 手机App打印

- 第一步:长按电源按键2秒,将打印机开机;
- 第二步:在手机应用商店搜索下载【爱立熊】App;
- 第三步:打开App,在App里根据提示搜索连接打印机,或短按2次电源按键打印二维码,用App扫码连接打印机;  
(注:请勿在手机蓝牙设置里搜索连接打印机蓝牙)
- 第四步:在App中选择编辑需要打印的内容,确认并打印。

**App下载:** 应用宝/华为/小米/VIVO/OPPO/苹果等应用商店搜索【爱立熊】或扫描下方二维码下载。



下载安装“爱立熊”App

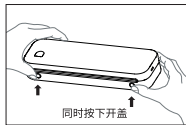


获取更多产品使用信息

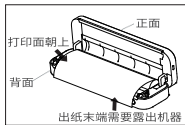
## 电脑打印

- 第一步:长按电源按键2秒,将打印机开机;
- 第二步:用原装USB数据线连接打印机和电脑;
- 第三步:访问官网 [www.ileadtek.com](http://www.ileadtek.com) 或从【爱立熊】微信公众号下载安装打印驱动;
- 第四步:打印所需文档时,选择该打印机打印即可。

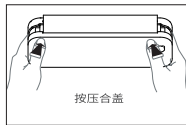
## 卷纸安装指南



① 开盖

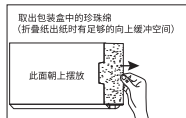


② 放纸

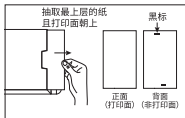


③ 合盖

## 折叠纸安装指南 (请确保打印机内无卷纸)



① 拆封



② 取纸



③ 装纸

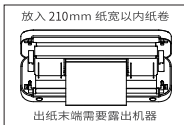


④ 撕纸

## 卡位器安装/拆卸



①



②

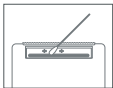


③

## 充电说明

- 5V  $\equiv$  2A输入充电，建议使用手机充电器进行充电；
- 建议购买后第一次使用时请先充满电；
- 长时间无使用请间隔3个月充一次电，以免锂电池长时间自然损耗无法充电。

## 清洗打印头



- ① 请关机后打开打印机纸仓盖取出纸卷；
- ② 将棉布或者棉棒沾上医用酒精，沿着打印头中央到四周的方向轻轻擦拭；
- ③ 清洁打印头后，不要立即使用打印机，请等候1~2分钟，待酒精完全挥发后方可使用。

温馨提示：工作环境：5°C~40°C环境温度，相对湿度45%~90%RH（非冷凝）环境下使用。

- ⚠ 警告：• 本产品不带电源适配器销售，销售者若使用电源适配器供电，则应购买配套使用获得CCC认证且满足标准要求的电源适配器，适配器的输出规格应符合：5V  $\equiv$  2A。  
• 此为A级产品，在生活环境中，该产品可能会造成无线电干扰。在这种情况下，可能需要用户对干扰采取切实可行的措施。



## “三包”服务政策(中国大陆地区)

出现非人为损坏的外观问题或性能故障,享有国家规定的三包服务。消费者自签收之日起:

- 7日内,可退货、更换或维修;
- 15日内,可更换或维修;
- 1年内,可免费维修。

## 不符“三包”服务范围

- 因不可抗力造成的损坏;
- 未经授权的维修/拆装等;
- 长期(约3个月)未充电可能导致电池自然耗尽,无法激活充电的。



## 电子信息产品有毒有害物质申明

有毒有害物质或元素	塑胶外壳	线路板	内部线缆	电池
铅 (Pb)	○	×	○	○
汞 (Gg)	○	○	○	○
镉 (Cd)	○	○	○	○
六价铬 (Cr6+)	○	○	○	○
多溴联苯 (PBB)	○	○	○	○
多溴二苯醚 (PBDE)	○	○	○	○

本表格依据SJ/T 11364的规定编制

○: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量在GB/T26572-2011规定的限量要求以下。

×: 表示该有毒物质至少在某一均质材料中的含量超出GB/T26572-2011规定的限量要求。

# 保修卡

产品编号 \_\_\_\_\_

产品型号 \_\_\_\_\_

用户名称 \_\_\_\_\_

用户地址 \_\_\_\_\_

联系方式 \_\_\_\_\_

卖家名称 \_\_\_\_\_

购买日期 \_\_\_\_\_

报修日期	故障及处理	维修员

注:该保修卡仅限中国大陆地区使用

# PeriPage Mini Printer

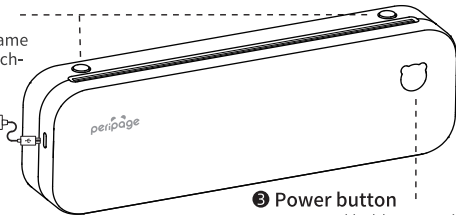
## Product Sketch

### ① Paper change button

- Press the buttons at the same time to open cover and exchange paper.

### ② USB data cable

- Charged with power bank or mobile phone charger.



### ③ Power button

- Press and hold 2 seconds to turn on/off.
- Double click to print device connection QR code.
- Click to terminate printing.

## Power Indicator Status

- Green light on: Normal use status/full charged.
- Red light on: Cover opened/No paper/Over-heat/Charging.
- Green light flashing: Paper suction mode, please install the folded paper.
- Red light flashing: Low battery, please charge in time.

## Mobile App Printing

- Step 1: Press and hold the power button for 2 seconds to turn on the printer.
- Step 2: Search **【PeriPage】** and download PeriPage App in the mobile app store.
- Step 3: Open the App, and search for the connected printer according to the prompts in the App. Or double click the power button to print the QR code, and scan the code with the App to connect to the printer. (Tips: Don't connect printer in the mobile phone Bluetooth settings.)
- Step 4: Select and edit the content to be printed in the App, confirm and print.

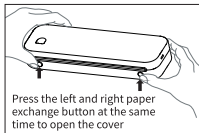
**App download:** Search for **【PeriPage】** on Google Play or AppStore, or scan the following QR code to download APP.



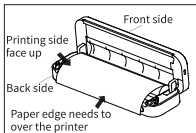
## Computer Printing

- Step 1: Press and hold the power button for 2 seconds to turn on the printer.
- Step 2: Connect the printer to computer with the original USB cable.
- Step 3: Visit the official website [www.ileadtek.com](http://www.ileadtek.com) to download and install printer driver.
- Step 4: When printing the required documents, select the printer to print.

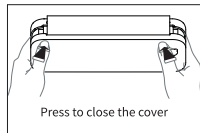
## Replace Paper



① Open The Cover

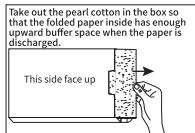


② Put Paper

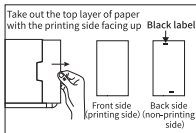


③ Close The Cover

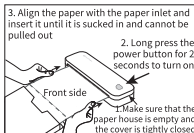
## Folding paper installation guide (Make sure there is no roll paper in the printer)



① Unpack



② Take out Paper

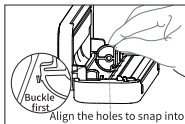


③ Loading Paper

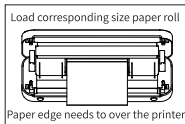


④ Tear Paper

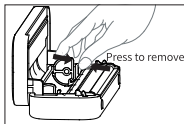
## Paper Holder Installation/Removal



①



②



③

## Charging Instructions

- 5V = 2A input, recommend to use mobile phone charger for charging.
- Recommend to charge the battery fully before using.
- Please charge it every 3 months if you don't use it for a long time, to avoid the long time natural loss of lithium battery and can not be charged.

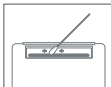
### Tips:

Operating ambient: 5°C-40°C ambient temperature, 45%-90%RH. (Non condensing state).

### Caution!

This is a Class A product. It may cause radio interference in the living environment. In this case, users may need to take actions against interference.

## Clean The Printer Head



- ① Please turn off the printer and open the printer cover and take out the paper.
- ② Dip a cotton cloth or cotton swab with medical alcohol, and wipe gently along the center to the periphery of the printer head.
- ③ After cleaning the printer head, do not use the printer immediately. Please wait for 1 to 2 minutes, use the printer after the alcohol has completely evaporated.

# PeriPage Mini Printer

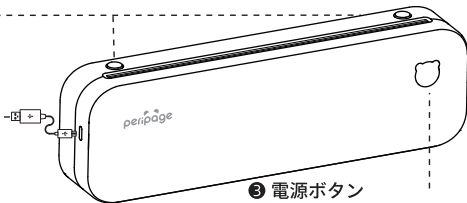
## 製品構造

### ① 用紙取り替えボタン

- 同時に開閉ボタンを押して紙を交換します。

### ② USB充電ケーブル

- モバイルバッテリーや携帯電話の充電器に接続して充電できる。



### ③ 電源ボタン

- オン/オフを切り替えるには、2秒間押し続けます、
- パワーボタンをダブルクリックして、QRコードを印刷できます、
- クリックすると印刷が終了します。

## 電源指示灯のご案内

- 緑のライトが点灯:使用中／充電済み。
- 赤色の点灯:カバーが開いています/用紙切れ/過熱/充電中。
- 緑のライトがフラッシュ:吸紙パターン、折りたたみ紙を入れてください。
- 赤色のライトがフラッシュ:電池残量が少なくなっています、充電してください。

## アプリケーションでの印刷

- ステップ1: 電源ボタンを2秒長押しし、プリンタの電源を入れます。
- ステップ2: スマホアプリストアで検索して【PeriPage】アプリをダウンロードします。
- ステップ3: アプリを開き、アプリ内で指示に従ってプリンターを接続します。あるいは電源ボタンを2回押ししてQRコードを印刷し、アプリでコードをスキャンしてプリンターに接続します。  
注: 携帯電話のBluetooth設定でプリンターのBluetooth接続を検索しないでください。
- ステップ4: アプリで印刷する内容を選択し、確認して印刷します。

アプリケーションのダウンロード: Google playまたはAppストアで【PeriPage】を検索するか、QRコードをスキャンしてAPPをダウンロードします。



## コンピューターでの印刷

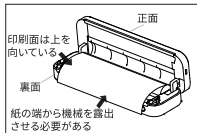
- ステップ1: 電源ボタンを2秒長押しし、プリンタの電源を入れます。
- ステップ2: プリンタとパソコンをUSBケーブルで接続します。
- ステップ3: ホームページ[www.ileadtek.com](http://www.ileadtek.com)にアクセスするか、ウィーチャットアプリ【爱立熊】からダウンロードしてプリントドライブをインストールします。
- ステップ4: 必要な書類を印刷する場合は、このプリンタを選択して印刷すればよい。



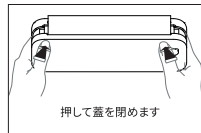
## ロール紙の取り付けガイド



① ふたを開ける



② 紙を置く

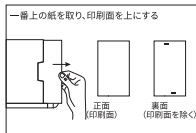


③ ふたを閉めます

## 折りたたみ紙の取り付けガイド (プリンターに巻き紙がないことを確認してください)



① 剥がした



② 紙を取る

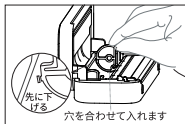


③ 紙入れ

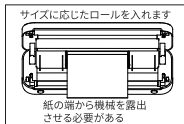


④ 紙を裂いて

## ホルダーの取り付け/取り外し



①



②



③

## 充電手順

- 5V ≡ 2A 入力充電、携帯電話用のアダプターに接続して充電することをお勧めします。
- 購入後、初めてバッテリーを充電することをお勧めします。
- 長期間使用しない場合は、3か月ごとに充電して、リチウム電池の長期的な自然損失を避けてください。

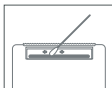
### ヒント:

作業環境:5°C~40°Cの環境温度、相対湿度  
45%~90% RH(非凝縮)環境で使用します。

### 注意!

これはクラスAの製品で、生活環境で無線干渉の原因となる恐れがあります。このような場合、ユーザは干渉に対して実行可能な措置をとることが必要とされるかもしれません。

## プリントヘッドを洗浄する



- ① 電源を切ったら、プリンターのペーパーバックを開けて、印刷用紙を取り出してください。
- ② 医療用アルコールを綿布または綿棒につけ、プリントヘッドの中央から周囲に沿って軽く拭きます。
- ③ ヘッドを掃除した後、すぐにプリンターを使用せず、アルコールが完全に揮発してから使用できるように1~2分お待ちください。

# PeriPage Mini Printer

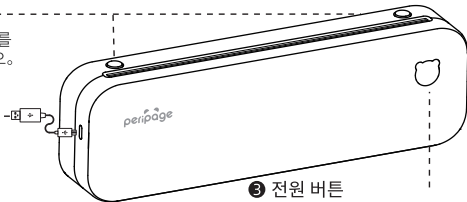
## 제품 스케치

### ① 용지 교환 버튼

- 버튼을 동시에 눌러 덮개를 열고 용지를 교환하십시오.

### ② USB 케이블

- 보조 배터리 또는 휴대폰 충전기로 충전.



### ③ 전원 버튼

- 켜거나 끄려면 2 초 동안 길게 누릅니다.
- 두 번 클릭하여 장치 연결 QR 코드를 인쇄합니다.
- 인쇄를 종료하려면 클릭.

## 전원 지시등 상태

- 녹색 표시 등 켜짐 : 정상 사용 상태 / 완전 충전.
- 빨간색 표시 등 켜짐 : 덮개 열림 / 용지 없음 / 과열 / 충전 중.
- 녹색 표시 등 깜박임 : 용지 흡입 모드, 접힌 용지를 설치하십시오.
- 빨간불 깜박임 : 배터리 부족, 제때 충전하십시오.

## 모바일 앱 인쇄

- 1 단계 : 전원 버튼을 2 초 동안 눌러 프린터를 컵니다.
- 2 단계 : **【PeriPage】**를 검색하고 모바일 앱 스토어에서 PeriPage 앱을 다운로드합니다.
- 3 단계 : 앱을 열고 앱의 메시지에 따라 연결된 프린터를 검색합니다. 또는 전원 버튼을 두 번 클릭하여 QR 코드를 인쇄하고 앱으로 코드를 스캔하여 프린터에 연결합니다.  
    팁 : 휴대폰 Bluetooth 설정에서 프린터를 연결하지 마십시오.
- 4 단계 : 앱에서 인쇄 할 콘텐츠 선택 및 편집, 확인 및 인쇄.

**앱 다운로드:** 구글 플레이 또는 앱 스토어에서 **【PeriPage】**를 검색하거나 QR 코드를 스캔하여 앱을 다운로드하세요.



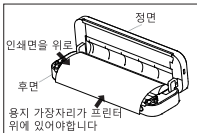
## 컴퓨터 인쇄

- 1 단계 : 전원 버튼을 2 초 동안 눌러 프린터를 컵니다.
- 2 단계 : 원래 USB 케이블을 사용하여 프린터를 컴퓨터에 연결.
- 3 단계 : 공식 웹 사이트 [www.ileadtek.com](http://www.ileadtek.com)을 방문하여 프린터 드라이버를 다운로드하고 설치합니다.
- 4 단계 : 필요한 문서를 인쇄 할 때 인쇄 할 프린터를 선택합니다.

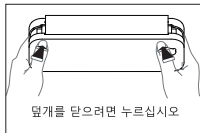
## 용지 교체



① 커버 열기

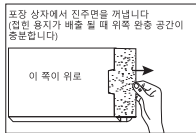


② 종이를 넣어

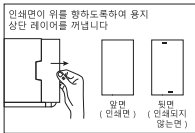


③ 덮개 닫기

## 접이식 용지 설치 가이드(프린터에 롤 용지가 없는지 확인)



① 풀다



② 용지 제거



③ 용지 적재

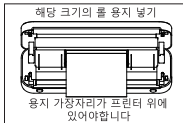


④ 눈물 종이

## 종이 홀더 설치 / 제거



①



②



③

## 충전 지침

- 5V=2A 입력, 충전을 위해 휴대 전화 충전기를 사용하는 것이 좋습니다.
- 사용하기 전에 배터리를 완전히 충전하는 것이 좋습니다.
- 오랜 시간 동안 리튬 배터리의 자연적인 손실을 피하기 위해 오랫동안 사용하지 않으면 3 개월마다 충전하십시오.

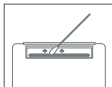
팁:

작동 주위 : 5 °C-40 °C 주위 온도,  
45 % -90 % RH (비 응축 상태).

주의!

A등급 제품입니다, 생활 환경에 전파 간섭을 일으킬 수 있습니다, 이 경우 사용자는 간섭에 대한 조치를 취해야 할 수 있습니다.

## 프린터 헤드 청소



- ① 프린터를 끄고 프린터 덮개를 열고 용지를 꺼내십시오.
- ② 면봉이나 면봉에 의료용 알코올을 적셔 프린터 헤드 주변의 증앙을 따라 부드럽게 닦습니다.
- ③ 프린터 헤드를 청소 한 후 즉시 프린터를 사용하지 마십시오. 1 ~ 2 분 정도 기다렸다가 알코올이 완전히 증발 한 후 프린터를 사용하십시오.

# PeriPage Mini Printer

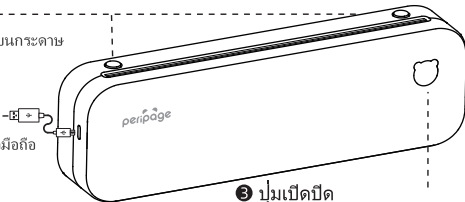
## ร่างผลิตภัณฑ์

### 1 ปุ่มเปลี่ยนกระดาษ

- กดปุ่มพร้อมกันเพื่อเปิดปกและเปลี่ยนกระดาษ

### 2 สาย USB

- ชาร์จด้วยแบตเตอรี่สำรองหรือสายชาร์จมือถือ



### 3 ปุ่มเปิดปิด

- กดค้างไว้ 2 วินาทีเพื่อเปิด/ปิด
- ดับเบิลคลิกเพื่อพิมพ์รหัส QR การเชื่อมต่ออุปกรณ์ connection
- คลิกเพื่อยุติการพิมพ์

## สถานะไฟแสดงสถานะ

- ไฟเขียวติด: สถานะใช้งานปกติ/ชาร์จเต็ม
- ไฟสีแดงติด: เปิดฝาครอบ/ไม่มีกระดาษ/ร้อนเกินไป/กำลังชาร์จ
- ไฟสีเขียวกะพริบ: โหมดดูดกระดาษ โปรดติดตั้งกระดาษที่พับแล้ว
- ไฟสีแดงกะพริบ: แบตเตอรี่เหลือน้อย โปรดชาร์จให้ทันเวลา

## การพิมพ์แอมมือถือ

- ขั้นตอนที่ 1: กดปุ่มเปิด/ปิดค้างไว้ 2 วินาทีเพื่อเปิดเครื่องพิมพ์
- ขั้นตอนที่ 2: ค้นหา **【PeriPage】** และดาวน์โหลดแอป PeriPage ในแอปสโตร์บนมือถือ
- ขั้นตอนที่ 3: เปิดแอป และค้นหาเครื่องพิมพ์ที่เชื่อมต่อตามข้อความแจ้งในแอป หรือดับเบิลคลิกที่ปุ่มเปิดปิดเพื่อพิมพ์รหัส QR และสแกนรหัสด้วยแอปเพื่อเชื่อมต่อกับเครื่องพิมพ์  
(เคล็ดลับ: อย่าเชื่อมต่อเครื่องพิมพ์ในการตั้งค่าบลูทูธของโทรศัพท์มือถือ)
- ขั้นตอนที่ 4: เลือกและแก้ไขเนื้อหาที่จะพิมพ์ในแอป ยืนยันและพิมพ์

ดาวน์โหลดแอป : ค้นหา **【PeriPage】** บน Google Play หรือ App Store หรือสแกนโค้ด QR เพื่อดาวน์โหลดแอป



## การพิมพ์ด้วยคอมพิวเตอร์

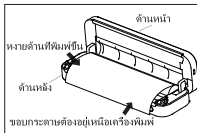
- ขั้นตอนที่ 1: กดปุ่มเปิด/ปิดค้างไว้ 2 วินาทีเพื่อเปิดเครื่องพิมพ์
- ขั้นตอนที่ 2: เชื่อมต่อเครื่องพิมพ์กับคอมพิวเตอร์ด้วยสาย USB เดิม
- ขั้นตอนที่ 3: เยี่ยมชมเว็บไซต์อย่างเป็นทางการ [www.ileadtek.com](http://www.ileadtek.com) เพื่อดาวน์โหลดและติดตั้งไดรเวอร์เครื่องพิมพ์
- ขั้นตอนที่ 4: เมื่อพิมพ์เอกสารที่จำเป็น ให้เลือกเครื่องพิมพ์ที่จะพิมพ์



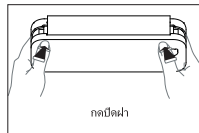
## เปลี่ยนกระดาษ



❶ เปิดปก



❷ ใส่กระดาษ

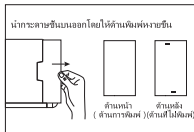


❸ ปิดปก

## คู่มือการติดตั้งกระดาษแบบพับ (ตรวจสอบให้แน่ใจว่าไม่มีกระดาษม้วนในเครื่องพิมพ์)



❶ แกะ



❷ เอากระดาษออก



❸ กำลึงไหลกระดาษ

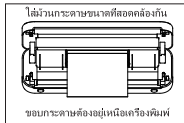


❹ กระดาษฉีก

## การติดตั้ง/ถอดที่ใส่กระดาษ



1



2



3

## คำแนะนำในการชาร์จ

- อินพุต 5V  $\square$  2A แนะนำให้ใช้ที่ชาร์จโทรศัพท์มือถือสำหรับชาร์จ
- แนะนำให้ชาร์จแบตเตอรี่ให้เต็มก่อนใช้งาน
- โปรดชาร์จทุก 3 เดือนหากคุณไม่ได้ใช้งานเป็นเวลานาน เพื่อหลีกเลี่ยงการสูญเสียแบตเตอรี่ลิเธียมตามธรรมชาติเป็นเวลานานและไม่สามารถชาร์จได้

เคล็ดลับ:

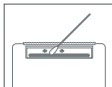
อุณหภูมิแวดล้อมในการทำงาน: อุณหภูมิแวดล้อม 5 °C-40 °C, 45% -90% RH (สถานะไม่กลั่นตัว)

ข้อควรระวัง!

เป็นสินค้าเกรดเอ อาจทำให้เกิดการบวมทางวิทย์ในสภาพแวดล้อมที่มีชีวิต ในกรณีนี้

ผู้ใช้อาจต้องดำเนินการกับการแทรกแซง

## ทำความสะอาดหัวพิมพ์



- 1 กรุณาปิดเครื่องพิมพ์และเปิดฝาคอเครื่องพิมพ์และนำกระดาษออก
- 2 จุ่มผ้าฝ้ายหรือสำลีก้านด้วยแอลกอฮอล์ทางการแพทย์ แล้วเช็ดเบาๆ ที่กึ่งกลางถึงขอบของหัวพิมพ์
- 3 หลังจากทำความสะอาดหัวพิมพ์แล้ว ห้ามใช้เครื่องพิมพ์ทันที กรุณารอ 1 ถึง 2 นาที ใช้เครื่องพิมพ์หลังจากที่แอลกอฮอล์ระเหยจนหมด

# PeriPage Mini Printer

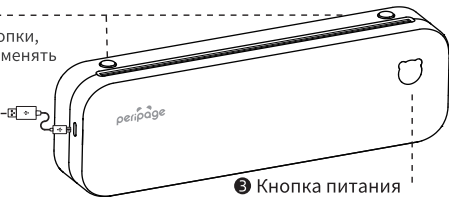
## эскиз продукта

### 1 Кнопка смены бумаги

- Одновременно нажмите кнопки, чтобы открыть крышку и поменять бумагу.

### 2 USB-кабель

- Заряжается с помощью зарядного устройства или зарядного устройства для мобильного телефона.



### 3 Кнопка питания

- Нажмите и удерживайте 2 секунды, чтобы включить / выключить.
- Дважды щелкните, чтобы распечатать QR-код подключения устройства.
- Нажмите, чтобы прекратить печать.

## Состояние индикатора питания

- Горит зеленый свет: нормальное использование / полная зарядка.
- Горит красный свет: крышка открыта / нет бумаги / перегрев / зарядка.
- Мигает зеленый свет: режим всасывания бумаги, установите сложенную бумагу.
- Мигает красный свет: батарея разряжена, зарядите вовремя.

## Печать мобильных приложений

- Шаг 1. Нажмите и удерживайте кнопку питания в течение 2 секунд, чтобы включить принтер.
  - Шаг 2. Найдите **【PeriPage】** и загрузите приложение PeriPage в магазине мобильных приложений.
  - Шаг 3. Откройте приложение и найдите подключенный принтер, следуя подсказкам в приложении.  
Или дважды щелкните кнопку питания, чтобы распечатать QR-код, и отсканируйте код с помощью приложения, чтобы подключиться к принтеру.  
Советы: Не подключайте принтер в настройках Bluetooth мобильного телефона.
  - Шаг 4: Выберите и отредактируйте контент для печати в приложении, подтвердите и распечатайте
- Скачать приложение:** Найдите **【PeriPage】** в Google Play или магазине приложений или отсканируйте следующий QR-код, чтобы загрузить приложение.



## Компьютерная печать

- Шаг 1. Нажмите и удерживайте кнопку питания в течение 2 секунд, чтобы включить принтер.
- Шаг 2. Подключите принтер к компьютеру с помощью оригинального USB-кабеля.
- Шаг 3. Посетите официальный сайт [www.ileadtek.com](http://www.ileadtek.com), чтобы загрузить и установить драйвер принтера.
- Шаг 4: При печати необходимых документов выберите принтер для печати.

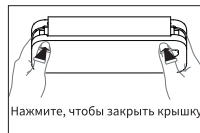
## Заменить бумагу



**1** Откройте крышку



**2** Положите бумагу



**3** Закройте крышку

## Руководство по установке фальцованной бумаги

(убедитесь, что в принтере нет рулонной бумаги)



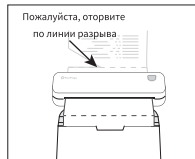
**1** Распаковать



**2** Удалить бумагу



**3** Загрузка бумаги



**4** Отрывная бумага

## Установка / снятие держателя бумаги



1



2

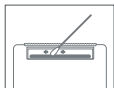


3

## Инструкции по зарядке

- Вход 5V  $\mp$  2A, рекомендуется использовать зарядное устройство для мобильного телефона для зарядки.
- Рекомендуем полностью зарядить аккумулятор перед использованием.
- Пожалуйста, заряжайте его каждые 3 месяца, если вы не используете его в течение длительного времени, чтобы избежать длительной естественной потери литиевой батареи и ее невозможно зарядить.

## Очистите головку принтера



- 1 Выключите принтер, откройте крышку принтера и выньте бумагу.
- 2 Смочите хлопчатобумажную ткань или ватный тампон медицинским спиртом и осторожно протрите по центру к периферии головки принтера.
- 3 После очистки головки принтера не используйте принтер сразу. Подождите 1-2 минуты и используйте принтер после того, как спирт полностью испарится.

Советы:

Рабочая среда: температура окружающей среды 5 °C -40 °C, относительная влажность 45% -90% (без конденсации).

Осторожность!

Это продукт класса А. Это может вызвать радиопомехи в жилой среде. В этом случае пользователям может потребоваться принять меры против вмешательства.

## PeriPage Mini Printer

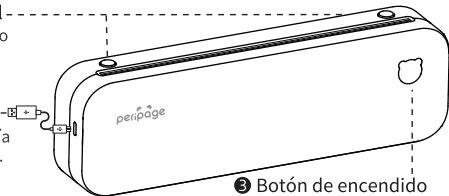
### Dibujo del Producto

**1** Botón de cambio de papel

- Presione los botones al mismo tiempo para abrir la tapa e intercambiar papel.

**2** Cable USB

- Cargado con banco de energía o cargador de teléfono móvil.



**3** Botón de encendido

- Mantenga pulsado 2 segundos para encender / apagar.
- Haga doble clic para imprimir el código QR de conexión del dispositivo.
- Haga clic para finalizar la impresión.

### Estado Del Indicador De Poder

- Luz verde encendida: estado de uso normal / carga completa.
- Luz roja encendida: tapa abierta / sin papel / sobrecalentamiento / cargando.
- Luz verde intermitente: modo de succión de papel, instale el papel doblado.
- Luz roja intermitente: batería baja, cárguela a tiempo.

## Impresión de aplicaciones móviles

- Paso 1: Mantenga presionado el botón de encendido durante 2 segundos para encender la impresora.
- Paso 2: Busque **【PeriPage】** y descargue la aplicación PeriPage en la tienda de aplicaciones móviles.
- Paso 3: Abra la aplicación y busque la impresora conectada según las indicaciones de la aplicación.  
O haga doble clic en el botón de encendido para imprimir el código QR y escanee el código con la aplicación para conectarse a la impresora.  
Consejos: No conecte la impresora en la configuración de Bluetooth del teléfono móvil.
- Paso 4: Seleccione y edite el contenido a imprimir en la App, confirme e imprima.

**Descarga de la aplicación:** Busque **【PeriPage】** en Google Play o App Store, o escanee el siguiente código QR para descargar la aplicación.



## Impresión por computadora

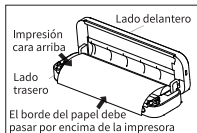
- Paso 1: Mantenga presionado el botón de encendido durante 2 segundos para encender la impresora.
- Paso 2: Conecte la impresora a la computadora con el cable USB original.
- Paso 3: Visite el sitio web oficial [www.ileadtek.com](http://www.ileadtek.com) para descargar e instalar el controlador de la impresora.
- Paso 4: Cuando imprima los documentos requeridos, seleccione la impresora para imprimir.



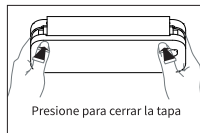
## Reemplazar papel



❶ Abra la cubierta



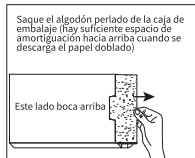
❷ Poner papel



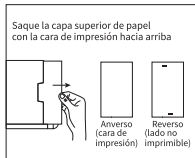
❸ Cerrar la tapa

## Guía de instalación de papel plegable

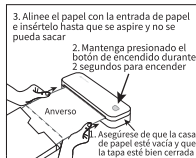
(Asegúrese de que no haya rollo de papel en la impresora)



❶ Deshacer



❷ Quitar papel



❸ Carga de papel

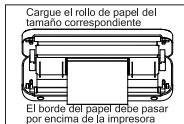


❹ Papel rasgado

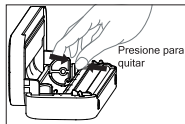
## Instalación / extracción del soporte de papel



1



2



3

## Instrucciones de carga

- Entrada 5V  $\mp$  2A, se recomienda usar un cargador de teléfono móvil para cargar.
- Recomendar cargar la batería completamente antes de usar.
- Cárguelo cada 3 meses si no lo usa durante mucho tiempo, para evitar la pérdida natural prolongada de la batería de litio y no se puede cargar.

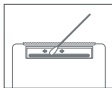
Consejos:

Ambiente de funcionamiento: 5 °C -40 °C temperatura ambiente, 45% -90% RH (estado sin condensación).

Precaución!

Este es un producto de Clase A. Puede causar interferencias de radio en el entorno de vida. En este caso, es posible que los usuarios deban tomar medidas contra la interferencia.

## Limpiar el cabezal de la impresora



- 1 Apague la impresora, abra la tapa de la impresora y saque el papel.
- 2 Sumerja un paño de algodón o un hisopo de algodón en alcohol médico y limpie suavemente a lo largo del centro hasta la periferia del cabezal de la impresora.
- 3 Después de limpiar el cabezal de la impresora, no utilice la impresora inmediatamente. Espere de 1 a 2 minutos, utilice la impresora después de que el alcohol se haya evaporado por completo.

# PeriPage Mini Printer

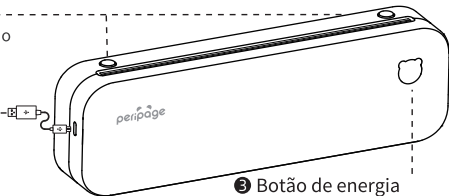
## Esboço De Produto

### 1 Botão de troca de papel

- Pressione os botões ao mesmo tempo para abrir a tampa e trocar o papel.

### 2 Cabo USB

- Carregado com banco de energia ou carregador de celular.



### 3 Botão de energia

- Pressione e segure por 2 segundos para ligar / desligar.
- Clique duas vezes para imprimir o código QR de conexão do dispositivo.
- Clique para terminar a impressão.

## Status Do Indicador De Energia

- Luz verde acesa: status de uso normal / totalmente carregada.
- Luz vermelha acesa: tampa aberta / sem papel / superaquecimento / carregando.
- Luz verde piscando: modo de sucção de papel, instale o papel dobrado.
- Luz vermelha piscando: bateria fraca, carregue a tempo.

## Impressão de aplicativo móvel

- Etapa 1: pressione e segure o botão liga / desliga por 2 segundos para ligar a impressora.
- Etapa 2: Pesquise **【PeriPage】** e baixe o aplicativo PeriPage na loja de aplicativos móveis.
- Etapa 3: Abra o aplicativo e pesquise a impressora conectada de acordo com os prompts do aplicativo.  
Ou clique duas vezes no botão liga / desliga para imprimir o código QR e digitalize o código com o aplicativo para se conectar à impressora.  
Dicas: Não conecte a impressora nas configurações de Bluetooth do celular.
- Passo 4: Selecione e edite o conteúdo a ser impresso no App, confirme e imprima.

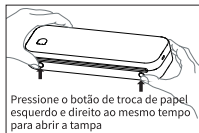
**Download de aplicativo:** Pesquise **【PeriPage】** no Google Play ou na App Store ou digitalize o código QR para baixar o aplicativo.



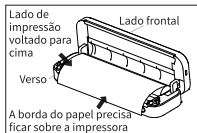
## Impressão no computador

- Etapa 1: Pressione e segure o botão liga / desliga por 2 segundos para ligar a impressora.
- Etapa 2: Conectar a impressora ao computador com o cabo USB original.
- Etapa 3: Visite o site oficial [www.ileadtek.com](http://www.ileadtek.com) para baixar e instalar o driver da impressora.
- Etapa 4: Ao imprimir os documentos necessários, selecione a impressora a ser impressa.

## Substitua o Papel



1 Abra a capa



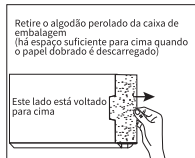
2 Coloque papel



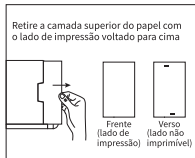
3 Feche a tampa

## Guia de instalação de papel dobrável

(Certifique-se de que não haja rolo de papel na impressora)



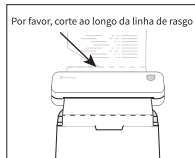
1 Descompacte



2 Remova o Papel



3 Carregando papel

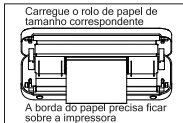


4 Papel Rasgado

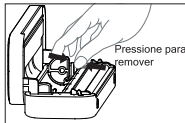
## Instalação / remoção do suporte de papel



1



2



3

## Instruções de carregamento

- Entrada 5V  $\mp$  2A, recomenda-se usar carregador de celular para carregar.
- Recomende carregar a bateria totalmente antes de usar.
- Carregue a cada 3 meses se não usá-lo por muito tempo, para evitar a perda natural prolongada da bateria de lítio e não pode ser carregada.

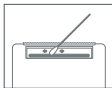
Pontas:

Ambiente de operação: 5 °C -40 °C temperatura ambiente, 45% -90% UR (estado sem condensação).

Cuidado!

Este é um produto de Classe A. Isso pode causar interferência de rádio no ambiente residencial. Nesse caso, os usuários podem precisar tomar medidas contra a interferência.

## Limpe a cabeça da impressora



- 1 Desligue a impressora e abra a tampa da impressora e retire o papel.
- 2 Umedeça um pano de algodão ou cotonete com álcool medicinal e limpe suavemente do centro até a periferia da cabeça de impressão.
- 3 Depois de limpar o cabeçote da impressora, não use a impressora imediatamente. Aguarde 1 a 2 minutos e use a impressora depois que o álcool tiver evaporado completamente.

# PeriPage Mini Printer

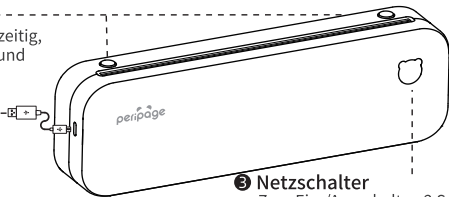
## Produktskizze

### 1 Papierwechsel-Taste

- Drücken Sie die Tasten gleichzeitig, um die Abdeckung zu öffnen und das Papier auszutauschen.

### 2 USB-Kabel

- Aufgeladen mit Powerbank oder Handy-Ladegerät.



### 3 Netzschalter

- Zum Ein-/Ausschalten 2 Sekunden gedrückt halten.
- Doppelklicken, um den QR-Code für die Geräteverbindung zu drucken.
- Klicken Sie hier, um den Druckvorgang zu beenden.

## Status der Betriebsanzeige

- Grünes Licht an: Normaler Nutzungsstatus/voll aufgeladen.
- Rotes Licht an: Abdeckung geöffnet/Kein Papier/Überhitzung/Aufladen.
- Grünes Licht blinkt: Papiersaugmodus, bitte legen Sie das gefaltete Papier ein.
- Rotes Licht blinkt: Batterie schwach, bitte rechtzeitig aufladen.

## Drucken von mobilen Apps

- Schritt 1: Halten Sie den Netzschalter 2 Sekunden lang gedrückt, um den Drucker einzuschalten.
- Schritt 2: Suchen Sie nach **【PeriPage】** und laden Sie die PeriPage App im mobilen App Store herunter.
- Schritt 3: Öffnen Sie die App und suchen Sie gemäß den Anweisungen in der App nach dem angeschlossenen Drucker. Oder doppelklicken Sie auf den Netzschalter, um den QR-Code zu drucken, und scannen Sie den Code mit der App, um eine Verbindung zum Drucker herzustellen.  
Tipp: Schließen Sie den Drucker nicht in den Bluetooth-Einstellungen des Mobiltelefons an.
- Schritt 4: Zu druckenden Inhalt in der App auswählen und bearbeiten, bestätigen und drucken.

**App-Download:** Suchen Sie bei Google Play oder im App Store nach **【PeriPage】** oder scannen Sie den QR-Code, um die App herunterzuladen.



## Computerdruck

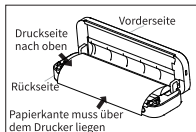
- Schritt 1: Halten Sie den Netzschalter 2 Sekunden lang gedrückt, um den Drucker einzuschalten.
- Schritt 2: Schließen Sie den Drucker mit dem Original-USB-Kabel an den Computer an.
- Schritt 3: Besuchen Sie die offizielle Website [www.ileadtek.com](http://www.ileadtek.com), um den Druckertreiber herunterzuladen und zu installieren.
- Schritt 4: Wählen Sie beim Drucken der erforderlichen Dokumente den zu druckenden Drucker aus.



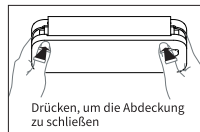
## Papier ersetzen



1 Öffnen Sie die Abdeckung



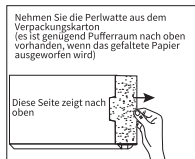
2 Papier einlegen



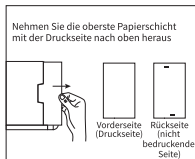
3 Schließen Sie die Abdeckung

## Installationsanleitung für Faltpapier

(Stellen Sie sicher, dass sich kein Rollenpapier im Drucker befindet)



1 Auspacken



2 Papier entfernen

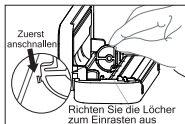


3 Papier einlegen

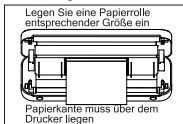


4 Tränenpapier

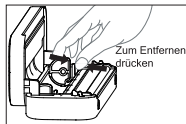
## Installation/Entfernung des Papierhalters



①



②



③

## Ladeanweisungen

- 5V  $\mp$  2A-Eingang, empfehlen, zum Aufladen ein Handy-Ladegerät zu verwenden.
- Es wird empfohlen, den Akku vor der Verwendung vollständig aufzuladen.
- Bitte laden Sie es alle 3 Monate auf, wenn Sie es längere Zeit nicht verwenden, um den natürlichen Verlust der Lithiumbatterie über einen langen Zeitraum zu vermeiden und kann nicht aufgeladen werden.

## Reinigen Sie den Druckkopf



- ① Bitte schalten Sie den Drucker aus, öffnen Sie die Druckerabdeckung und nehmen Sie das Papier heraus.
- ② Tauchen Sie ein Baumwolltuch oder ein Wattestäbchen mit medizinischem Alkohol ein und wischen Sie es vorsichtig von der Mitte bis zum Rand des Druckkopfs ab.
- ③ Verwenden Sie den Drucker nach dem Reinigen des Druckkopfs nicht sofort. Bitte warten Sie 1 bis 2 Minuten, verwenden Sie den Drucker, nachdem der Alkohol vollständig verdunstet ist.

Tipps:

Betriebsumgebung: 5°C-40°C

Umgebungstemperatur, 45%-90%RH  
(nicht kondensierender Zustand).

Vorsicht!

Dies ist ein Produkt der Klasse A. Es kann zu Funkstörungen in der Wohnumgebung kommen. In diesem Fall müssen Benutzer möglicherweise Maßnahmen gegen Störungen ergreifen.

# PeriPage Mini Printer

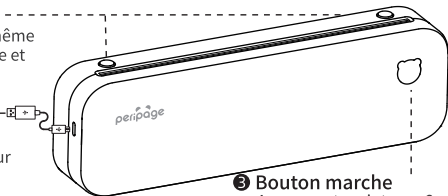
## Croquis du produit

### ① Paper Exchange Button

- Appuyez sur les boutons en même temps pour ouvrir le couvercle et échanger le papier.

### ② Cable USB

- Chargé avec une banque d'alimentation ou un chargeur de téléphone portable.



### ③ Bouton marche

- Appuyez et maintenez 2 secondes pour allumer/éteindre.
- Double-cliquez pour imprimer le code QR de connexion de l'appareil.
- Cliquez pour terminer l'impression.

## État du voyant d'alimentation

- Voyant vert allumé : état d'utilisation normal/charge complète.
- Voyant rouge allumé : couvercle ouvert/pas de papier/surchauffe/charge.
- Voyant vert clignotant : mode aspiration papier, veuillez installer le papier plié.
- Voyant rouge clignotant : batterie faible, veuillez charger à temps.

## Impression d'applications mobiles

- Étape 1 : Appuyez sur le bouton d'alimentation et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes pour allumer l'imprimante.
- Étape 2 : Recherchez **【 PeriPage 】** et téléchargez l'application PeriPage dans la boutique d'applications mobiles.
- Étape 3 : Ouvrez l'application et recherchez l'imprimante connectée en fonction des invites de l'application. Ou double-cliquez sur le bouton d'alimentation pour imprimer le code QR et scannez le code avec l'application pour vous connecter à l'imprimante.  
Conseils : ne connectez pas l'imprimante dans les paramètres Bluetooth du téléphone portable.
- Étape 4 : Sélectionnez et modifiez le contenu à imprimer dans l'App, confirmez et imprimez.

### Téléchargement de l'application :

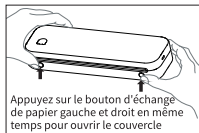
Recherchez **【PeriPage】** sur Google Play ou App Store, ou scannez le code QR suivant pour télécharger l'application.



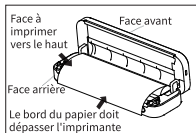
## Impression sur ordinateur

- Étape 1 : Appuyez sur le bouton d'alimentation et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes pour allumer l'imprimante.
- Étape 2 : Connectez l'imprimante à l'ordinateur avec le câble USB d'origine.
- Étape 3 : Visitez le site officiel [www.ileadtek.com](http://www.ileadtek.com) pour télécharger et installer le pilote d'imprimante.
- Étape 4 : Lors de l'impression des documents requis, sélectionnez l'imprimante à imprimer.

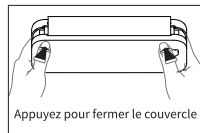
## Remplacer le papier



❶ Ouvrez le couvercle



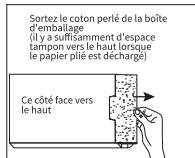
❷ Mettre du papier



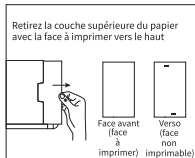
❸ Fermez le couvercle

## Guide d'installation du papier pliable

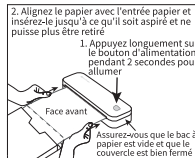
(Assurez-vous qu'il n'y a pas de papier rouleau dans l'imprimante)



❶ Déballer



❷ Retirer le papier

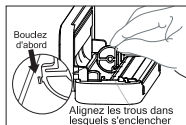


❸ Chargement du papier

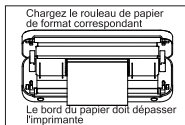


❹ Déchirer le papier

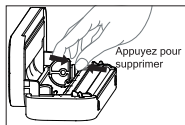
## Installation/Retrait du support papier



1



2



3

## Instructions de charge

- Entrée 5V  $\mp$  2A, recommande d'utiliser un chargeur de téléphone portable pour le chargement.
- Recommander de charger complètement la batterie avant d'utiliser.
- Veuillez le charger tous les 3 mois si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période, pour éviter la perte naturelle de longue durée de la batterie au lithium et ne peut pas être chargé.

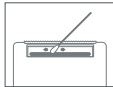
Conseils:

Ambiance de fonctionnement : température ambiante de 5 -40 , 45 % - 90 % HR (état sans condensation).

Conseils:

Il s'agit d'un produit de classe A. Cela peut provoquer des interférences radio dans l'environnement de vie. Dans ce cas, les utilisateurs peuvent avoir besoin de prendre des mesures contre les interférences.

## Nettoyer la tête d'impression



- 1 Veuillez éteindre l'imprimante, ouvrir le capot de l'imprimante et retirer le papier ;
- 2 Trempez un chiffon en coton ou un coton-tige avec de l'alcool médical et essayez doucement du centre jusqu'à la périphérie de la tête d'impression ;
- 3 Après avoir nettoyé la tête d'impression, n'utilisez pas l'imprimante immédiatement. Veuillez attendre 1 à 2 minutes, utilisez l'imprimante après que l'alcool se soit complètement évaporé.

**FCC Statement**

This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

The device has been evaluated to meet general RF exposure requirement. The device can be used in portable exposure condition without restriction.